

中国文言小说

百部经典

主编 史仲文

北京出版社



放蝶

长山王进士崱生为令时^①，每听讼，按律之轻重，罚令纳蝶自赎；堂上千百齐放，如风飘碎锦，王乃拍案大笑。一夜，梦一女子，衣裳华好，从容而入，曰：“遭君虐政，姊妹多物故^②。当使君先受风流之小谴耳。”言已，化为蝶，回翔而去。明日，方独酌署中，忽报直指使至^③，皇遽而出，闺中戏以素花簪冠上^④，忘除之。直指见之，以为不恭，大受诟骂而返。由是罚蝶令遂止。

青城于重寅^⑤，性放诞。为司理时^⑥，元夕以火花爆竹缚驴上^⑦，首尾并满，牵登太守之门^⑧，击柝而请^⑨，自白：“某献火驴，幸出一览。”时太守有爱子患痘，心绪方恶，辞之。于固请之。太守不得已，使阍人启钥^⑩。门甫辟^⑪，于火发机，推驴入。爆震驴惊，踉跄狂奔^⑫；又飞火射人，人莫敢近。驴穿堂入室，破瓿毁甑，火触成尘，窗纱都烬。家人大哗。痘儿惊陷^⑬，终夜而死。太守痛恨，将揭劾之^⑭。于浼诸司道^⑮，登堂负荆^⑯，乃免。

【注释】

①长山：旧县名，故地在今山东邹平县一带。 王崱（dǒu，音斗）生：字子凉，明末进士，曾任如皋县知县。

②物故：谓死。

③直指使：官名，也称直指使者。朝廷直接派往地方处理问题的官员。

④闺中：闺里，指妻子。 素花：白花。

⑤青城：地名，即今山东高青县。

⑥司理：官名。明清时俗称推官为司理。

⑦元夕：农历正月十五日。

⑧太守：明清指知府。

⑨击柝（tuò，音拓）：敲木梆。柝，旧时巡夜以警盗贼的木梆。

⑩闾人：守门人。

⑪门甫辟：门刚开。

⑫踉跄（liàng，音踉决）：后蹄踢地腾空疾行。

⑬惊陷：惊恐失态。

⑭揭劾（hé，音禾）：检举并弹劾。

⑮洩（mèi，音每）诸司道：向司道官长求情。诸，之乎二字之连读。司道，指布政使司、按察使司及道员。

⑯负荆：负荆请罪，背上荆条请对方责罚。语出《史记·廉颇蔺相如列传》。后用以表示向人认错赔罪。

男生子

福建总兵杨辅^①，有变童^②，腹震动。十月既满，梦神人剖其两胁去之。及醒，两男夹左右啼。起视胁下，剖痕俨然。儿名之天舍、地舍云。

异史氏曰：“按此吴藩未叛前事也^③。吴既叛，闽抚蔡公疑杨欲图之^④，而恐其为乱，以他故召之。杨妻夙智勇，疑之，沮杨行^⑤。杨不听。妻涕而送之。归则传矢诸将^⑥，披坚执锐^⑦，以待消息。少间，闻夫被诛，遂反攻蔡。蔡仓皇不知所为，幸标卒固守^⑧，不克乃去。去既远，蔡始戎装突出，率众大噪。人传为笑焉。后数年，盗乃就抚^⑨。未几，蔡暴亡。临卒，见杨操兵入^⑩，左右亦皆见之。呜呼！其鬼虽雄，而头不可复续矣！生子之妖^⑪，其兆于此耶？”

【注释】

①福建总兵：福建省的总兵官。清代总兵为地方武职最高长官。统军镇守一方，故俗称总兵为总镇。

②婬（luán，音峦）童：旧指被当作女性侮辱的美男子。

③吴藩：指吴三桂（公元1612—1678）。字长白，明辽东人。崇祯时为总兵，镇守山海关。李自成入北京，崇祯自杀，三桂勾引清兵入关，以镇压农民起义，邀宠封平西王。

④闽抚：福建巡抚。抚，巡抚，官名。清以巡抚为省级地方政府的长官，总揽一省的军事、吏治、刑狱、民政等。因兼兵部侍郎衔，也称抚军。

⑤沮（jǔ，音举）：阻止。

⑥传矢诸将：谓向诸将发布命令。矢，箭，此指令箭。

⑦披坚执锐：谓准备投身战斗。披坚，被（pī，音批）坚甲。执锐，执利兵。

⑧标卒：清军制，督抚等管辖的绿营兵，称标。巡抚所属的称抚标。此指抚标士卒。

⑨就抚：接受招抚，即归降。

⑩操兵：手持兵器

⑪妖：怪异。

黄 将 军

黄靖南得功微时^①，与二孝廉赴都^②，途遇响寇^③。孝廉惧，长跪献资。黄怒甚，手无寸铁，即以两手握骡足，举而投之。寇不及防，马倒人堕。黄拳之臂断，搜囊而归^④。孝廉服其勇，资劝从军^⑤，后屡建奇勋，遂腰蟒玉^⑥。

晋人某^⑦，有勇力，生平不屑格拒之术^⑧，而搏击家当之尽靡^⑨。过中州^⑩，有少林弟子受其辱^⑪，忿告其师。群谋设席相邀，将以困之。既至，先陈茗果^⑫。胡桃连壳，坚不可食。某取就案边，伸食指敲之，应手而碎。寺众大骇，

优礼而散^⑬。

【注释】

①黄靖南得功：黄得功，号虎山，明辽宁人，明末在辽东防御后金（清），因功升为将领。南明福王时，进封靖南侯。以勇猛著闻。时称“黄闯子”。

微时：微贱之时。

②孝廉：明、清指举人。

③响寇：即响马。旧称结伙拦路抢劫的强盗。因马带铃自远闻声即知其来，故称。

④搜囊：搜索囊中财物。

⑤资劝：资助并劝说。

⑥腰蟒玉：服蟒衣，腰玉带，谓为将军，授封侯伯。蟒，蟒衣，衣上绣蟒，形与龙相似而少一爪，为高级文武官员之服。玉，玉带。

⑦晋：指山西省。

⑧格拒之术：指拳术、技击。

⑨尽靡：皆倒，完全败退。

⑩中州：古豫州地处九州中间，称为中州，即今河南省一带地区。

⑪少林：少林寺，在河南登封县北少室山北麓。自唐以来，寺僧常习武艺，拳术形成一派，称少林派。

⑫茗果：茶水、果品。

⑬优礼：谓招待优厚尽礼。

医 术

张氏者，沂之贫民^①。途中遇一道士，善风鉴^②，相之曰：“子当以术业富^③。”张曰：“宜何从？”又顾之，曰：“医可也。”张曰：“我仅识之无耳^④，乌能是^⑤？”道士笑曰：“迂哉！名医何必多识字乎？但行之耳。”

既归，贫无业，乃捭拾海上方^⑥，即市廛中除地作肆^⑦，

设鱼牙蜂房^⑧，谋升斗于口舌之间^⑨，而人亦未之奇也^⑩。会青州太守病嗽^⑪，牒檄所属征医^⑫。沂固山僻^⑬，少医工；而令惧无以塞责，又责里中使自报^⑭。于是共举张。令立召之。张方痰喘，不能自疗，闻命大惧，固辞。令弗听，卒邮送去^⑮。路经深山，渴极，咳愈甚。入村求水，而山中水价与玉液等，遍乞之，无与者。见一妇漉野菜^⑯，菜多水寡，盎中浓浊如涎。张燥急难堪，便乞馀沈饮之^⑰。少间，渴解，嗽亦顿止。阴念^⑱：殆良方也。

比至郡，诸邑医工，已先施治，并未痊愈。张入，求密所，伪作药目，传示内外；复遣人于民间索诸藜藿^⑲，如法淘汰^⑳，以汁进太守。一服，病良已。太守大悦，赐赀甚厚^㉑，旌以金扁^㉒。由此名大噪，门常如市，应手无不悉效。有病伤寒者，言症求方。张适醉，误以疟剂予之。醒而悟之，不敢以告人。三日后，有盛仪造门而谢者^㉓，问之，则伤寒之人，大吐大下而愈矣。此类甚多。张由此称素封^㉔，益以声价自重，聘者非重资安舆不至焉^㉕。

盖都韩翁^㉖，名医也。其未著时^㉗，货药于四方。暮无所宿，投止一家，则其子伤寒将死，因请施治。韩思不治则去此莫适，而治之诚无术。往复踉蹌^㉘，以手搓体，而汗泥成片，捻之如丸。顿思以此给之^㉙，当亦无所害。晓而不愈，已赚得寝食安饱矣。遂付之。中夜，主人挝门甚急^㉚。意其子死，恐被侵辱，惊起，逾垣疾遁。主人追之数里，韩无所逃，始止。乃知病者汗出而愈矣。挽回，款宴丰隆；临行，厚赠之。

【注释】

①沂：州名，治所在今山东临沂市。

中国文言小说百部经典

②风鉴：以风貌品人。《青箱杂记》卷四：“余尝谓风鉴一事，乃昔贤甄识人物，拔擢贤才之所急，非市井卜相之流，用以贾鬻取资者。”后称相人之术为风鉴。

③以术业富：以从事某种技艺致富。

④仅识“之无”：只认识“之”、“无”二字。白居易《与元九书》作“略识之无”。形容识字不多。

⑤乌能是：怎么能从事这种职业。乌，何。是，此。

⑥摭(zhí, 音直)拾海上方：检取各地流传的偏方。摭，拾取。海上方，犹言偏方。

⑦即市廛中除地作肆：就在集市上摆地摊。市廛，市肆，集市。肆，陈售货物之处。

⑧设鱼牙蜂房：疑指张设粗绸制成的像蜂房一样分袋储药的帐子。鱼牙，绸(粗绸)名。见《新唐书·新罗传》。

⑨谋升斗于口舌之间：意谓赚几个钱，谋取糊口之粮。

⑩未之奇：未奇之。意谓不曾引起人们注意。

⑪青州太守：青州府知府。青州，府名，治所在今山东益都县。

⑫“牒檄”句：谓官府行文所属各县征召医生。牒檄，下达的紧急文书。

⑬固：本来。

⑭责：责成。里：古代乡一级行政单位，设里长管理里中政务。

⑮卒：终于。邮送：邮传，由驿站传送。

⑯漉(lù, 音路)野菜：洗野菜。漉，滤。

⑰余沈：余汁，此指洗菜剩余的水。

⑱阴念：暗想。

⑲藜藿(lí huò, 音离霍)：藜与藿，贫者所食野菜。

⑳淘汰：清除杂质，引申为炮制。

㉑赐赍(jì, 音机)：赏赐，馈赠。赍，把东西送给人。

㉒旌以全扁：送金匾来旌表。扁，同“匾”，匾额。

㉓盛仪造门而谢：带着丰盛的礼物亲至其家致谢。仪，赠送的礼物。造，至

㉔素封：无官爵封邑而拥有资财的富人。

㉕重资：重酬，厚相酬报。安舆：即安车，用一马拉的可以坐乘的小车。古车立乘，此为坐乘，故称安车。

- ⑮益都：县名，今属山东省。
⑯未著时：声名未闻于世时。
⑰踉蹌（lié duó，音迭夺）：乍前乍却，忽进忽退，形容焦躁不安。
⑱给（dài，音代）：欺骗。
⑳挝（zhuā，音抓）门：敲门。

藏 虱

乡人某者^①，偶坐树下，扞得一虱，片纸裹之，塞树孔中而去。后二三年，复经其处，忽忆之，视孔中纸裹宛然。发而验之，虱薄如麸。置掌中审顾之^②。少顷，掌中奇痒，而虱腹渐盈矣。置之而归。痒处核起^③，肿数日，死焉。

【注释】

- ①乡人：同乡人。
②审顾之：仔细看它。
③核起：肿起如核桃。核，核桃。

夜 明

有贾客泛于南海^①。三更时，舟中大亮似晓。起视，见一巨物，半身出水上，俨若山岳；目如两日初升，光明四射，大地皆明。骇问舟人，并无知者。共伏瞻之。移时，渐缩入水，乃复晦^②。后至闽中^③，俱言某夜明而复昏，相传为异。计其时，则舟中见怪之夜也。

【注释】

①贾(ǒu, 音古)客: 商人。 南海: 郡名, 郡治番禺, 即今广州市。

②乃复晦: 却又昏暗。乃, 却。

③闽中: 泛指福建省地。闽, 福建省的简称。

夏 雪

丁亥年七月初六日^①, 苏州大雪^②。百姓皇骇^③, 共祷诸大王之庙^④。大王忽附人而言曰: “如今称老爷者, 皆增一大字; 其以我神为小, 消不得一大字也^⑤?” 众悚然, 齐呼“大老爷”, 雪立止。由此观之, 神亦喜谄, 宜乎治下部者之得车多矣^⑥。

异史氏曰: “世风之变也, 下者益谄, 上者益骄。即康熙四十余年中^⑦, 称之为不古^⑧, 甚可笑也。举人称爷, 二十年始; 进士称老爷, 三十年始; 司、院称大老爷^⑨, 二十五年始。昔者大令谒中丞^⑩, 亦不过老大人而止; 今则此称久废矣。即有君子, 亦素谄媚行乎谄媚, 莫敢有异词也。若缙绅之妻呼太太^⑪, 裁数年耳^⑫。昔惟缙绅之母, 始有此称; 以妻而得此称者, 惟淫史中有乔林耳^⑬, 他未之见也。唐时, 上欲加张说大学士^⑭。说辞曰: ‘学士从无大名, 臣不敢称。’ 今之大, 谁大之? 初由于小人之谄, 而因得贵倨者之悦^⑮, 居之不疑^⑯, 而纷纷者遂遍天下矣。窃意数年以后, 称爷者必进而老, 称老者必进而大, 但不知大上造何尊称? 匪夷所思已^⑰!”

丁亥年六月初三日, 河南归德府大雪尺余^⑱, 禾皆冻死, 惜乎其未知媚大王之术也。悲夫!

【注释】

- ①丁亥年：当指清世祖（福临）顺治四年（公元1647年）。
- ②苏州：即今江苏苏州市。
- ③皇骇：惊恐不安。皇，与“惶”通。
- ④大王之庙：盖指金龙四大王庙，在苏州阊门北。
- ⑤消不得：犹言承受不起。
- ⑥治下部者之得车多：本于《庄子·列御寇》：“秦王有病召医，破痈溃痤者，得车一乘，舐痔（舔痔疮）者，得车五乘。所治愈下，得车愈多。”讥讽谄媚者愈是卑劣无耻则待遇愈优厚。
- ⑦康熙：清圣祖（玄烨）年号（公元1662—1722年）。
- ⑧称谓：称呼，名称。
- ⑨司、院：司，两司，即各省布政司，按察使司。院，抚院，巡抚或其公署之称。
- ⑩大令：古时县官多称令。后以大令为对县官的敬称。中丞：明清常以副都御史或佾都御史出任巡抚，清代各省巡抚例兼右都御史衔，因此明清的巡抚，也称中丞。
- ⑪缙绅：也作搢绅，插笏（hù，音户；朝见时所执之手板）于带间。古时仕宦者垂绅插笏，因称士大夫为缙绅。
- ⑫裁：与“才”通。
- ⑬淫史：淫邪的艳史。乔林：字翰园，号墨庄，清如皋人。工画及篆隶，善吟咏。疑非此乔林。
- ⑭张说（yuè，音月）：字道济，唐河南洛阳人。官至左丞相，封燕国公。张说善为文，朝廷述作，多出其手。玄宗初，置翰林学士，由张说等充任。
- ⑮贵倨（jù，音巨）：位尊而傲慢。
- ⑯居：当，任。
- ⑰匪夷所思：语出《周易·涣卦》。意谓不是根据常理所能想象到的。
- ⑱河南归德府：治所在今河南商丘市。

周克昌

淮上贡士周天仪^①，年五旬，止一子，名克昌，爱昵之^②。至十三四岁，丰姿益秀；而性不喜读，辄逃塾^③，从群儿戏，恒终日不返。周亦听之^④。一日，既暮不归，始寻之，殊竟乌有。夫妻号咷^⑤。几不欲生。

年余，昌忽自至，言：“为道士迷去，幸不见害。值其他出，得逃而归。”周喜极，亦不追问。及教以读，慧悟倍于畴曩^⑥。逾年，文思大进，既入郡庠试^⑦，遂知名。世族争婚，昌颇不愿。赵进士女有姿，周强为娶之。既入门，夫妻调笑甚欢；而昌恒独宿，若无所私。逾年，秋战而捷^⑧。周益慰。然年渐暮^⑨，日望抱孙，故尝隐讽昌^⑩。昌漠若不解。母不能忍，朝夕多絮语。昌变色，出曰：“我久欲亡去，所不遽舍者，顾复之情耳^⑪。实不能探讨房帷，以慰所望。请仍去，彼顺志者且复来矣。”媪追曳之，已踣^⑫，衣冠如蜕^⑬，大骇，疑昌已死，是必其鬼也。悲叹而已。

次日，昌忽仆马而至，举家惶骇。近诘之，亦言：为恶人略卖于富商之家^⑭；商无子，子焉。得昌后，忽生一子。昌思家，遂送之归。问所学，则顽钝如昔。乃知此为昌；其人泮、乡捷者^⑮，鬼之假也^⑯。然窃喜其事未泄，即使袭孝廉之名^⑰。入房，妇甚狎熟；而昌赧然有愧色，似新婚者。甫周年，生子矣。

异史氏曰：“古言庸福人^⑱，必鼻口眉目间具有少庸^⑲，而后福随之；其精光陆离者^⑳，鬼所弃也。庸之所在，桂籍可以不入闱而通^㉑，佳丽可以不亲迎而致；而况少有凭借，

益之以钻窥者乎^⑫!”

【注释】

①淮上：淮水之滨。

②爱昵（nì，音逆）：亲爱，此为溺爱。

③逃塾：逃学。塾：私塾。

④听之：听任他自然发展。

⑤号咷（háo tāo，音毫桃）：大哭声。

⑥畴曩：谓往日。

⑦人郡庠试：即到府城参加府学选拔生员的考试。郡，此指府城所在地。

⑧秋战而捷：参加秋季举行的乡试，中了举人。

⑨年渐暮：年岁渐老。

⑩隐讽：以婉言隐语劝说。

⑪顾复：喻父母养育之恩。《诗经·小雅·蓼莪》：“父兮生我，母兮鞠我，拊我畜我，长我育我，顾我复我，出入腹我。”

⑫踣（bó，音伯）：僵仆。

⑬蜕（tuì，音退）：蝉、蛇之类脱皮去壳。

⑭掠卖：劫掠出卖。

⑮人泮、乡捷者：入县学为生员、乡试中举的人。

⑯鬼之假也：是鬼假借周克昌的名字。

⑰袞：因袞，因而仍之。孝廉：明清为举人的别称。

⑱庸福人：平庸而使人得福。庸，平庸，平凡。

⑲“必口鼻”句：必定五官具有少许平庸的标志。

⑳精光陆离者：仪容声威不凡，才若美玉的人。陆离，美玉。

㉑桂籍可以不入闹而通：谓不进考场而可以获得科举功名。桂籍，科举考试登第人员的名籍。

㉒钻窥：钻穴隙相窥，指男女“不待媒妁之言”而私会。喻指仕宦不由正当途径而取得。《孟子·滕文公下》：“古之人未尝不欲仕也，又恶不由其道。不由其道而往者，与钻穴隙之类也。”

某 乙

邑西某乙，故梁上君子也^①。其妻深以为惧，屡劝止之；乙遂翻然自改。居二三年，贫窶不能自堪^②，思欲一作冯妇而后已之^③。乃托贸易，就善卜者问何往之善。术者占曰：“东南吉，利小人，不利君子。”兆隐与心合，窃喜。遂南行，抵苏、松间^④，日游村郭，凡数月。偶入一寺，见墙隅堆石子二三枚，心知其异，亦以一石投之。径趋瓮后卧^⑤。日既暮，寺中聚语，似有十余人。忽一人数石，讶其多，因共搜瓮后，得乙，问：“投石者汝耶？”乙诺。诘里居、姓名，乙诡对之。乃授以兵^⑥，率与共去。至一巨第，出奁梯^⑦，争逾垣入。以乙远至，径不熟，俾伏墙外，司传递、守囊橐焉。少顷，掷一裹下；又少顷，缒一篋下^⑧。乙举篋知有物，乃破篋，以手揣取，凡沉重物，悉纳一囊，负之疾走，竟取道归。由此建楼阁、买良田，为子纳粟^⑨。邑令扁其门曰“善士”^⑩。后大案发，群寇悉获；惟乙无名籍，莫可查诘，得免。事寝既久^⑪，乙醉后时自述之。

曹有大寇某^⑫，得重资归，肆然安寝^⑬。有二三小盗，逾垣入，捉之，索金。某不与；捶灼并施^⑭，罄所有^⑮，乃去。某向人曰：“吾不知炮烙之苦如此^⑯！”遂深恨盗，投充马捕^⑰，捕邑寇殆尽。获曩寇，亦以所施者施之^⑱。

【注释】

①梁上君子：名称出自《后汉书·陈寔传》。后因以为窃贼的代称。

②贫窶（jù，音巨）：贫困。 自堪：自我忍受。

③一作冯妇：谓再偷盗一次。《孟子·尽心下》：“晋人有冯妇者，善搏虎，卒为善士。则之野，有众逐虎。虎负嵎，莫之敢撓。望见冯妇，趋而迎之。冯妇攘臂下车。众皆悦之，其为士者笑之（可是作为士的那些人却在讥笑他）。”后以冯妇指重操旧业者。

④苏：苏州府，治所在今江苏苏州市。松：治所在今上海市松江县。

⑤窠（kān，音刊）：塔。

⑥乃授以兵：于是给予兵器。

⑦奘梯：用绳索结成的梯形攀登用具。奘，同“软”。

⑧缒（zhuì，音缀）：用绳索悬人或物使下坠。

⑨纳粟：古代富民向官府捐献粮食，以换取官爵。

⑩扁其门：在他门上挂匾。扁，与“匾”通。

⑪寝：止息。

⑫曹：曹州府，治所在今山东菏泽市。

⑬肆然：毫无顾忌地。

⑭捶（chuí，音垂）灼：笞打，烧灼。

⑮罄：尽。

⑯炮烙：殷纣所用的酷刑。用炭烧热铜柱，令人爬行柱上，即堕炭上烧死。此指烧灼。

⑰马捕：捕快，即旧时州县官署专事捕捉犯人的差役。

⑱以所施者施之：即以他们施于己身之刑还施于他们。

钱卜巫

夏商，河间人^①。其父东陵，豪富侈汰^②，每食包子，辄弃其角，狼藉满地。人以其肥重，呼之“丢角太尉”。暮年，家綦贫^③，日不给餐；两肱瘦，垂革如囊^④，人又呼“募庄僧”——谓其挂袋也^⑤。临终，谓商曰：“余生平暴殄天物^⑥，上干天怒^⑦，遂至冻饿以死。汝当惜福力行，以盖父愆^⑧。”商恪遵治命^⑨，诚朴无二，躬耕自给。乡人咸爱敬

之。富人某翁哀其贫，假以资，使学负贩，辄亏其母^①。愧无以偿，请为佣。翁不肯。商瞿然不自安^②，尽货其田宅^③，往酬翁。翁诘得情，益怜之，强为赎还旧业；又益贷以重金，俾作贾。商辞曰：“十数金尚不能偿，奈何结来世驴马债耶^④？”翁乃招他贾与偕。数月而返，仅能不亏；翁不收其息，使复之。年余，货资盈鞶^⑤，归至江，遭颶^⑥，舟几覆，物半丧失。归计所有，略可偿主，遂语贾曰：“天之所贫，谁能救之？此皆我累君也！”乃稽簿付贾，奉身而退^⑦。翁再强之，必不可，躬耕如故。每自叹曰：“人生世上，皆有数年之享，何遂落魄如此^⑧？”

会有外来巫，以钱卜，悉知人运数^⑨。敬诣之。巫，老姬也。寓室精洁，中设神座，香气常熏。商人朝拜讫，便索资。商授百钱，巫尽内木筒中^⑩，执跪座下，摇响如祈筮状。已而起，倾钱入手，而后于案上次第摆之。其法以字为否，幕为亨^⑪；数至五十八皆字，以后则尽幕矣。遂问：“庚甲几何^⑫？”答：“二十八岁。”巫摇首曰：“早矣！官人现行者先人运，非本身运。五十八岁，方交本身运，始无盘错也^⑬。”问：“何谓先人运？”曰：“先人有善，其福未尽，则后人享之；先人有不善，其祸未尽，则后人亦受之。”商屈指曰：“再三十年，齿已老耄^⑭，行就木矣^⑮。”巫曰：“五十八以前，便有五年回润^⑯，略可营谋；然仅免寒饿耳。五十八之年，当有巨金自来，不须力求。官人生无过行^⑰，再世享之不尽也。”

别巫而返，疑信半焉。然安贫自守，不敢妄求。后至五十三岁，留意验之。时方东作^⑱，病店不能耕^⑲。既痊，天大旱，早禾尽枯。近秋方雨，家无别种，田数亩悉以种谷。既而又旱，莽菽半死^⑳，惟谷无恙；后得雨勃发，其丰倍

焉。来春大饥，得以无馁。商以此信巫，从翁贷资，小权子母^①，辄小获；或劝作大贾，商不肯。迨五十七岁，偶葺墙垣，掘地得铁釜；揭之，白气如絮，惧不敢发。移时，气尽，白镪满瓮^②。夫妻共运之，秤计一千三百二十五两。窃议巫术小舛^③。邻人妻入商家，窥见之，归告夫。夫忌焉，潜告邑宰^④。宰最贪，拘商索金。妻欲隐其半，商曰：“非所宜得，留之贾祸^⑤。”尽献之。宰得金，恐其漏匿，又追贮器，以金实之，满焉，乃释商。居无何，宰迁南昌同知^⑥。逾岁，商以懋迁至南昌^⑦，则宰已死。妻子将归，货其粗重；有桐油若干篓，商以直贱，买之以归。既抵家，器有渗漏，泻注他器，则内有白金二铤；遍探皆然。兑之，适得前掘镪之数。商由此暴富，益贍贫穷^⑧，慷慨不吝。妻劝积遗子孙，商曰：“此即所以遗子孙也。”邻人赤贫至为丐，欲有所求，而心自愧。商闻而告之曰：“昔日事，乃我时数未至，故鬼神假子手以败之，于汝何尤？”遂周给之。邻人感泣。后商寿八十，子孙承继，数世不衰。

异史氏曰：“汰侈已甚，王侯不免，况庶人乎！生暴天物，死无饭含^⑨，可哀矣哉！幸而乌死鸣哀^⑩，子能干蛊^⑪，穷败七十年，卒以中兴；不然，父孽累子，子复累孙，不至乞丐相传不止矣。何物老巫，遂宣天之秘？呜呼！怪哉！”

【注释】

①河间：府名，治所在今河北省河间县。

②侈汰：奢侈放纵。也作侈泰。下文之“汰侈”，与之义同。

③舛（qi，音奇）：极，甚。

④革：指人体的皮肤。此指其肚皮。

⑤募庄生：指沿村庄募化的僧人。募，募化，僧尼求人布施叫募化，也叫化缘。

⑥暴殄 (tiān, 音舔) 天物: 糟蹋残害天生万物。此指任意挥霍浪费。殄, 灭绝。

⑦干: 冒犯。

⑧盖: 掩盖; 引申为贖。愆 (qiān, 音千): 过失, 罪过。

⑨恪 (kè, 音克) 遵: 谨遵。治命: 本于《左传·宣公十五年》“吾从其治命也”。后来泛指父亲临终前的遗言。

⑩亏其母: 谓亏本。亏, 亏损, 赔。母, 本钱, 本称母, 息称子。

⑪瞿 (jù, 音巨) 然: 惊视的样子。

⑫货: 谓出卖。

⑬结来世驴马债: 迷信谓此生欠债不还, 来世变作驴马偿还。

⑭货资盈鞶: 买进的财货装满一车。货, 买进, 购置。

⑮颶 (jù, 音巨): 海中大风。

⑯奉身而退: 谓恭敬地退出。

⑰落魄: 犹落拓, 穷困失意, 景况零落。

⑱运数: 运气数。

⑲内: 同“纳”, 收入。

⑳“其法”二句: 谓其以钱占卜, 方法是以钱的反正面来说明运气的好坏。古时钱币, 正面铸字, 背面铸有图形。否 (pǐ, 音匹), 与泰相对, 否泰, 穷通之意, 本于《周易》否泰二卦名。幕, 钱币的背面。亨, 通达。《周易·坤卦》: “品物咸亨。”

㉑庚甲: 年岁的代称。

㉒盘错: 盘曲交错, 引申指遭遇不顺利。

㉓齿已老耄 (mào, 音冒): 年岁已很老。

㉔行就木: 行将就木, 快要进棺材了。行, 行将, 将要。木, 棺材。

㉕五年回润: 五年增益, 即增加五年。

㉖官人: 此为对一般男子的敬称。

㉗时方东作: 谓当开始春耕生产之时。东作, 春耕生产, 本于《尚书·尧典》: “寅宾日出, 平秩东作。”《传》: “岁起于东, 而始就耕, 谓之东作。”

㉘病店 (shān, 音山): 患疟疾。疟, 疟疾。

㉙养菽: 荞麦和豆类。

㉚权子母: 语本《国语·周语下》“子权母而行, 小大利之”。旧时凡以资本经营或借贷生息的, 称权子母。